材质：80g书写纸　　成品尺寸：75*75mm

折法：风琴折 11页10折，再对折

ZEALOT

ZEALOT-PT01

WIRELESS SPEAKER | CAIXA DE SOM SEM FIO |无线音箱

QUICK START GUIDE | GUIA DE INÍCIO RÁPIDO | 快速入门指南

PACKING CONTENT
CONTEÚDO DA EMBALAGEM 包装内容

WARNING — EN

- To ensure correct use and trouble-free operation, please read this user manual carefully first.
- For the first use, it is recommended to fully charge it.
- Please use and store the product at room temperature.
- Do not expose the product to fire, high temperature, direct sunlight, etc.
- Please keep the speaker volume moderate to avoid temporary or permanent hearing impairment.
- Do not use organic solvents or other chemicals to clean the product.
- Do not let small particles enter the product.
- Do not disassemble the product or make any modifications to the product structure or any part thereof. If the battery is not replaced correctly, there will be an explosion accident, only the same battery type can be replaced.
- The battery (battery pack) must not be exposed to such sunlight, fire or similar overheating conditions.
- Do not throw and drop the product to avoid damage.

注意事项 — CN

- 为确保正确使用和无故障操作，请先仔细阅读本用户手册。
- 首次使用，建议充满电。
- 请在室温下使用和保存产品。
- 请勿将产品暴露于火、高温、直接阳光等
- 请保持扬声器音量适中以避免暂时或永久性听力障碍。
- 请勿使用有机溶剂或其他化学品清洁产品。
- 不要让小颗粒进入产品。
- 请勿拆解产品或对产品进行任何修改结构或其任何部分。如果电池没有正确更换，将会出现爆炸事故，只能更换同款电池类型。
- 电池（电池组）不能暴露于此类日照、火灾或类似的过热条件。
- 请勿投掷和摔落产品，以免造成损坏。

Figyelmeztetés — HU

- A megfelelő használat és a problémamentes működés biztosítása érdekében először figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet.
- Az első használatra ajánlott teljesen feltölteni.
- Kérjük, használja és tárolja a terméket szobahőmérsékleten.
- Ne tegye a terméket tűznek, magas hőmérsékletnek, közvetlen napfénynek stb.
- Az ideiglenes vagy tartós halláskárosodás elkerülése érdekében tartsa mérsékelten a hangszóró hangerőt.
- Ne használjon szerves oldószereket vagy más vegyi anyagokat a termék tisztításához.
- Ne engedje, hogy kis részecskék kerüljenek a készítménybe.
- Ne szedje szét a terméket, és ne módosítsa a termék szerkezetét vagy annak bármely részét.
- Ha az akkumulátor nincs megfelelően cserélve, robbanási baleset történik, csak ugyanaz az akkumulátor típusa cserélhető.
- Az akkumulátort (akkumulátort) nem szabad ilyen napfénynek, tűznek vagy hasonló túlmelegedési körülményeknek kitenni.
- Ne dobja és ejtse el a terméket a károsodás elkerülése érdekében.

Aviso — PT

- Para garantir o uso correto e o funcionamento sem problemas, leia este manual do usuário cuidadosamente primeiro.
- Para o primeiro uso, recomenda-se carregá-lo totalmente.
- Por favor, use e armazene o produto a temperatura ambiente.
- Não exponha o produto ao fogo, a alta temperatura, à luz solar direta, etc.
- Por favor, mantenha o volume moderado do alto-falante para evitar deficiência auditiva temporária ou permanente.
- Não use solventes orgânicos ou outros produtos químicos para limpar o produto.
- Não deixe que pequenas partículas entrem no produto.
- Não desmonte o produto nem faça quaisquer modificações na estrutura do produto ou qualquer parte dela.
- Se a bateria não for substituída corretamente, há risco de explosão, apenas o mesmo tipo de bateria pode ser substituído.
- A bateria não deve ser exposta a luz solar direta, fogo ou condições semelhantes de superaquecimento.
- Não jogue e solte o produto para evitar danos.

TECH SPEC
技术规格

EN	PT-BR	SV
Wireless version: 5.4	Versão sem fio: 5.4	Trådlös version: 5.4
Charging voltage: DC 5V	Tensão de carregamento: DC 5V	Laddningsspänning: DC 5V
Working voltage: 7.4V	Alto-falantes: Φ79mm	Arbetsspänning: 7.4V
Transmission distance: 10m	Distância de transmissão: 10 metros	Överföringsavstånd: 10m
Frequency range: 20Hz-20KHz	Resposta de frequência: 20Hz-20KHz	Frekvensområde: 20Hz-20KHz
Speaker: Φ79mm	Relação sinal-ruído (SNR): >96dB	Högtalare: Φ79mm
SNR: >96dB	Tensão de funcionamento: 7.4V	SNR: >96dB
Distortion: ≤1%	Distorção: ≤1%	Förvridning: ≤1%
Peso: 1.3kg	Peso: 1.3kg	Vikt: 1.3 kg
Size:143×122×145mm	Dimensões: 143×122×145mm	Storlek: 143×122×145mm

FR	JP	IT
Version Wireless: 5.4	Wireless バージョン: 5.4	Versione Wireless: 5.4
Tension de charge: DC 5V	充電電圧: DC 5V	Tensione di carica: DC 5V
Haut-parleur: Φ79mm	伝送距離: Φ79mm	Tensione di esercizio: 7.4V
Distance de transmission: 10 m	信号対雑音比（SNR）: >96dB	Distanza di trasmissione: 10m
Plage de fréquence: 20Hz-20KHz	動作電圧: 7.4V	Gamma di frequenza: 20Hz-20KHz
Rapport signal-bruit: >96dB	歪み: ≤1%	Relatore: Φ79mm
Tension de fonctionnement: 7.4V	重量: 1.3kg	SNR: >96dB
Distorsion: ≤1%	サイズ: 143×122×145mm	Distorsione: ≤1%
Poids: 1.3kg		Peso: 1.3kg
Taille: 143×122×145mm		Dimensione: 143×122×145mm

ES	KO	PL
Versión Wireless: 5.4	무선 버전: 5.4	Wersja bezprzewodowa: 5.4
Voltaje de entrada: DC 5V	충전 전압: DC 5V	Napięcie ładowania: DC 5V
Altavoz: Φ79mm	작동 전압: 7.4V	Napięcie robocze: 7.4V
Distancia de transmisión: 10m	작동 거리: 10m	Odległość transmisji: 10m
Respuesta de frecuencia: 20Hz-20KHz	주파수 범위: 20Hz-20KHz	Zakres częstotliwości: 20Hz-20KHz
SNR: >96dB	SNR: >96dB	Głośnik: Φ79mm
Voltaje de funcionamiento: 7.4V	왜곡: ≤1 %	SNR: > 96 dB
Distorsión:≤1%	무게: 1.3kg	Zniekształcenie: ≤1%
Peso: 1.3kg	크기: 143×122×145mm	Waga: 1.3 kg
Dimensión: 143×122×145mm		Rozmiar: 143×122×145mm

PT	NL	CZ
Versão sem fio: 5.4	Versie zonder draad: 5.4	Bezdrátová verze: 5.4
Tensão de carregamento: DC 5V	Tension de charge: DC 5V	Napájecí napětí: DC 5V
Tensão de trabalho: 7.4V	Alto-falante: Φ79mm	Pracovní napětí: 7.4V
Distância de transmissão: 10m	Afstand van de zender: 10m	Přenosová vzdálenost: 10m
Faixa de frequência: 20Hz-20KHz	Frequentiebereik: 20Hz-20KHz	Rozsah frekvencí: 20Hz-20KHz
Alto-falante: Φ79mm	Luidspreker: Φ79mm	Reproduktor: Φ79mm
SNR: >96dB	SNR: >96dB	SNR: > 96dB
Distorção: ≤1%	Vervorming: ≤1%	Skreslení: ≤1%
Peso: 1.3 kg	Gewicht: 1.3kg	Hmotnost: 1.3 kg
Tamanho: 143×122×145mm	Grootte: 143×122×145mm	Velikost: 143×122×145mm

HU	EL	SK
Vezeték nélküli verzió: 5.4	Έκδοση ασύρματη: 5.4	Verzia bezdrôtovej: 5.4
Töltési feszültség: DC 5V	Τάση φόρτισης: DC 5V	Nabíjacie napätie: DC 5V
Munkafeszültség: 7.4V	Τάση εργασίας: 7.4V	Pracovné napätie: 7.4V
Átadási távolság: 10m	Απόσταση μετάδοσης: 10m	Prenosová vzdialenosť: 10m
Frekvencia tartomány: 20Hz-20KHz	Εύρος συχνότητας: 20Hz-20KHz	Rozsah frekvencií: 20Hz-20KHz
Hangszóró: Φ79mm	Ομιλητής: Φ79mm	Reproduktor: Φ79mm
SNR: > 96dB	SNR: > 96dB	SNR: > 96dB
Torzítás: ≤1%	Παραμόρφωση: ≤1%	Skreslenie: ≤1%
Súly: 1.3 kg	Βάρος: 1.3kg	Hmotnosť: 1.3 kg
Méret: 143×122×145mm	Μέγεθος: 143×122×145mm	Veľkosť: 143×122×145mm

FI	NO	MM
Langaton versio: 5.4	Trådløs version: 5.4

ﾗﾝﾀﾞﾑ: 5.4 |
Latausjännite: DC 5V	Ladespenning: DC 5V	ﾀﾞﾝﾀﾞﾑﾀﾞﾝﾀﾞﾑ: DC 5V
Työjännite: 7.4V	Arbeidsspenning: 7.4V	ﾀﾞﾝﾀﾞﾑﾀﾞﾝﾀﾞﾑ: 7.4V
Lähetyksen etäisyys: 10m	Overføringsavstand: 10m	ﾀﾞﾝﾀﾞﾑﾀﾞﾝﾀﾞﾑ: 10 ﾀﾞﾝﾀﾞﾑ
Taajuusalue: 20Hz-20KHz	Frekvensområde: 20Hz-20KHz	ﾀﾞﾝﾀﾞﾑﾀﾞﾝﾀﾞﾑ: 20Hz-20KHz
Kaiutin: Φ79mm	Høyttaler: Φ79mm	ﾀﾞﾝﾀﾞﾑﾀﾞﾝﾀﾞﾑ: Φ79mm
SNR: > 96dB	SNR: >96dB	ﾀﾞﾝﾀﾞﾑﾀﾞﾝﾀﾞﾑ: >96dB
Vääristymä: ≤1%	Forvrengning: ≤1%	ﾀﾞﾝﾀﾞﾑﾀﾞﾝﾀﾞﾑ: ≤1%
Paino: 1.3 kg	Vekt: 1.3kg	ﾀﾞﾝﾀﾞﾑﾀﾞﾝﾀﾞﾑ: 1.3 ﾀﾞﾝﾀﾞﾑﾀﾞﾝﾀﾞﾑ
Koko: 143×122×145mm	Størrelse: 143×122×145mm	ﾀﾞﾝﾀﾞﾑﾀﾞﾝﾀﾞﾑ: 143×122×145mm

HE	AR	ID
גרסת אלחוטית: 5.4	الإصدار اللاسلكي: 5.4	Versi nirkabel: 5.4
מתח הטעינה: DC 5V	جهد الشحن: DC 5V	Tegangan pengisian: DC 5V
מתח עבודה: 7.4V	جهد التشغيل: 7.4V	Tegangan kerja: 7.4V
מרחק שידור: 10m	مسافة الإرسال: 10m	Jarak transmisi: 10m
טווח תדרים: 20Hz-20KHz	نطاق التردد: 20Hz-20KHz	Rentang frekuensi: 20Hz-20KHz
רמקול: Φ79mm	مكبر الصوت: Φ79mm	Pembicara: Φ79mm
SNR: >96dB	نسبة الإشارة إلى الضوضاء: >96dB	SNR: >96dB
עיוות: ≤1%	التشويه: ≤1%	Distorsi: ≤1%
משקל: 1.3kg	الوزن: 1.3كغم	Berat: 1.3kg
גודל: 143×122×145mm	الحجم: 143 × 122 × 145 مم	Ukuran: 143×122×145mm

RU	TR	VI
Версия беспроводной связи: 5.4	Kablosuz sürüm: 5.4	Phiên bản không dây: 5.4
Зарядное напряжение: DC 5V	Şarj voltajı: DC 5V	Điện áp sạc: DC 5V
Рабочее напряжение: 7.4V	Çalışma voltajı: 7.4V	Điện áp hoạt động: 7.4V
Диапазон частот: 20Hz-20KHz	İletim mesafesi: 10m	Khoảng cách truyền: 10m
динамик: Φ79mm	Frekans aralığı: 20Hz-20KHz	Dải tần số: 20Hz-20KHz
SNR: >96dB	Hoparlör: Φ79mm	Loa: Φ79mm
Искусственные: ≤1%	SNR: > 96dB	Tỷ lệ tín hiệu trên nhiễu: >96dB
Вес: 1.3 кг	Çarpıtma: ≤1%	Méo: ≤1%
Размер: 143×122×145 мм	Ağırlık: 1.3kg	Trọng lượng: 1.3 kg
	Boyut: 143×122×145mm	Kích thước: 143×122×145mm

POWER ON
LIGAR 开关机

Battery indicator light	Battery | Bateria | 电量	
Indicador de bateria 电量指示灯	80%~100%	Green light is on Luz verde acesa 绿灯亮
	40%~70%	Yellow light is on Luz amarela acesa 黄灯亮
	≤ 30%	Red light is on Luz vermelha acesa 红灯亮

Aviso — PT-BR

- Para garantir o uso correto e o funcionamento seguro do produto, leia este manual do usuário antes de utilizá-lo.
- Para o primeiro uso, recomenda-se carregar totalmente o produto.
- Utilize e armazene o produto em temperatura ambiente.
- Não exponha o produto ao fogo, a altas temperaturas ou à luz solar direta.
- Mantenha o volume do alto-falante em níveis moderados para evitar danos auditivos temporários ou permanentes.
- Não utilize solventes orgânicos ou produtos químicos agressivos para limpar o produto.
- Evite que partículas pequenas entrem no produto.
- Não desmonte nem modifique o produto ou sua estrutura.
- Caso a bateria não seja substituída corretamente, há risco de explosão. Utilize apenas o mesmo tipo de bateria recomendado.
- A bateria não deve ser exposta à luz solar direta, ao fogo ou a condições que possam causar superaquecimento.
- Não jogue nem deixe o produto cair, a fim de evitar danos.

Advarsel — DK

- For at sikre korrekt brug og problemfri betjening skal du først læse denne brugervejledning omhyggeligt.
- Til første brug anbefales det at oplade den fuldt ud.
- Udsæt ikke produktet for varme, høje temperaturer eller direkte sollys osv.
- Hold højttalerens lydstyrke moderat for at undgå midlertidig eller permanent høreskadelse.
- Brug ikke organiske opløsningsmidler eller andre kemikalier til at rengøre produktet.
- Produktet må ikke skilles ad eller ændres i produktets struktur eller dele heraf.
- Hvis batteriet ikke udskiftes korrekt, vil der være en eksplosionsulykke, kun den samme batteritype kan udskiftes.
- Batteriet (batteripakken) må ikke udsættes for sådanne solkys, brand eller lignende overopheding.
- Smid og slip ikke produktet for at undgå skader.

Προστδοποίηη — EL

- Για να εξασφαλιστεί η σωστή χρήση και η απρόσκοπτη λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πρώτα.
- Για την πρώτη χρήση, συνιστάται να το φορτίσετε πλήρως.
- Μην εκθέτετε το προϊόν στη φωτιά, την υψηλή θερμοκρασία, το άμεσο ηλιακό φως κ.λπ.
- Κρατήστε την ένταση του ηχείου μέτρια για να αποφύγετε την προσωρινή ή μόνιμη απώλεια ακοής.
- Μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες ή άλλες χημικές ουσίες για να καθαρίσετε το προϊόν.
- Μην αποσυναγωνιζόλογίτε το προϊόν ή μην κάνετε οποιαδήποτε τροποποιήσεις στη δομή του προϊόντος ή οποιοδήποτε μέρος του.
- Εάν η μπαταρία δεν αντικατασταθεί σωστά, θα υπάρξει ένα ατύχημα έκρηξης, μόνο ο ίδιος τύπος μπαταρίας μπορεί να αντικατασταθεί.
- Η μπαταρία (πακέτο μπαταριών) δεν πρέπει να εκτίθεται σε τέτοιες συνθήκες ηλιακής ακτινοβολίας, πυρκαγιάς ή παρόμοιες συνθήκες υπερθέρμανσης.
- Μην πετάτε και ρίξτε το προϊόν για να αποφύγετε τη ζημία.

Varoitus — FI

- Oikean käytön ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi lue tämä käyttöohje huolellisesti ensin.
- Ensimmäistä käyttöä varten on suositeltavaa ladata se kokonaan.
- Älä altista tuotetta tulelle, korkeille lämpötiloille, suoralle auringonvalolle jne.
- Pidä kaiuttimen äänenvoimakkuus kohtalaisena tilapäisen tai pysyvän kuulovaurion estämiseksi.
- Älä käytä orgaanisia liuottimia tai muita kemikaaleja puhdistamiseen.
- Älä pura tuotetta tai tee muutoksia tuotteen rakenteeseen tai sen osiin.
- Jos akkua ei vaihdeta oikein, tapahtuu räjähdysvaara, vain sama akkutyyppi voidaan vaihtaa.
- Akkua (akkuja) ei saa altistaa tällaiselle auringonvalolle, tulipalolle tai vastaaville ylikuumenemisolosuhteille.
- Älä heitä ja pudota laitetta vahingoittumisen välttämiseksi.

Waarschuwing — NL

- Om een correct gebruik en problemvrije werking te garanderen, lees deze gebruikershandleiding eerst zorgvuldig door.
- Voor het eerste gebruik wordt aanbevolen om het volledig op te laden.
- Stel het product niet bloot aan vuur, hoge temperatuur, direct zonlicht, enz.
- Houd het volume van de luidspreker matig om tijdelijke of permanente gehoorschadeling te voorkomen.
- Gebruik geen organische oplosmiddelen of andere chemicaliën om het product te reinigen.
- Demonteer het product niet of breng geen wijzigingen aan aan de productstructuur of enig deel daarvan.
- Als de batterij niet correct wordt vervangen, zal er een explosie-ongeluk zijn, alleen hetzelfde batterijtype kan worden vervangen.
- De batterij (accu-pack) mag niet worden blootgesteld aan zonlicht, brand of soortgelijke oversnoodgen.
- Gooi en laat het product niet vallen om schade te voorkomen.

Advarsel — NO

- For å sikre riktig bruk og problemfri drift, vennligst les denne brukerhåndboken nøye først.
- For første gangs bruk anbefales det å lade den helt opp.
- Ikke utsett produktet for ild, høy temperatur, direkte sollys osv.
- Ikke overbelastningsmodus for å unngå midlertidig eller permanent høreskadelsning.
- Bruk ikke organiske løsemidler eller andre kjemikalier for å rengjøre produktet.
- Ikke demonter produktet eller foreta endringer i produktstrukturen eller deler av denne.
- Hvis batteriet ikke skiftes ut på riktig måte, vil det være en eksplosjonsulykke, kun samme batteritype kan skiftes ut.
- Batteriet (batteripakken) må ikke utsettes for slikt solskinn, brann eller lignende overopphettelsesforhold.
- Ikke kast og slipp produktet for å unngå skade.

Varning — SV

- För att säkerställa korrekt användning och problemfri drift, läs denna bruksanvisning noggrant först.
- För första användningen rekommenderas att ladda den helt.
- Utsätt inte produkten för brand, hög temperatur, direkt solljus etc.
- Håll högtalarvolymen måttlig för att undvika tillfällig eller permanent hörselnedsättning.
- Använd inte organiska lösningsmedel eller andra kemikalier för att rengöra produkten.
- Ta inte isär produkten eller gör några ändringar i produktstrukturen eller någon del av den.
- Om batteriet inte byts ut korrekt kommer det att inträffa en explosionsolycka, endast samma batterityp kan bytas ut.
- Batteriet (batteripaket) får inte utsättas för sådant solljus, brand eller liknande överhettningsförhållanden.
- Kasta och slipp inte produkten för att undvika skador.

Upozornenie — SK

- Pre zabezpečenie správneho používania a bezproblémového prevozu si pred prvým použitím pozorne túto príručku prečítajte.
- Pro první použití se doporučuje plně nabít.
- Výrobek používejte a skladujte při pokojové teplotě.
- Nevystavujte výrobek zdroji ohňu, vysoké teplotě, přímému slunečnímu záření atd.
- Udržujte hlasitost reproduktoru středně, aby se zabránilo dočasnému nebo trvalému poruchě sluchu.
- K čištění výrobku nepoužívejte organická rozpouštědla ani jiné chemikálie.
- Pokud není baterie správně vyměněna, dojde k nehodě výbuchu, lze vyměnit pouze stejný typ baterie.
- Baterie (baterie) nesmí být vystavena takovému slunečnímu záření, požáru nebo podobným podmínkám přehřátí.
- Nehazejte a nespusťte výrobek, aby se zabránilo poškození.

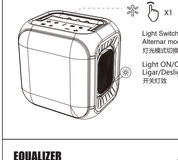
Advertencia — ES

- Para asegurar el uso correcto y la operación sin problemas, lea por favor este manual del usuario cuidadosamente primero.
- Para el primer uso, se recomienda cargar completamente.
- Utilice y almacene el producto a temperatura ambiente.
- No exponer el producto al fuego, altas temperaturas, luz solar directa, etc.
- Mantenga el volumen de los altavoces a un nivel moderado para evitar problemas de audición temporales o permanentes.
- No utilice disolventes orgánicos u otros productos de limpieza químicos.
- No permita que las partículas pequeñas entren en el producto.
- No desmonte el producto ni modifique su estructura ni ninguna de sus partes.
- Si la batería no se reemplaza correctamente, se producirá un accidente de explosión. Solo se puede reemplazar el mismo tipo de batería.
- La batería (paquete de baterías) no debe ser expuesta a tal luz solar, fuego o condiciones de sobrecalentamiento similares.
- No tire ni deje caer el producto para evitar daños.

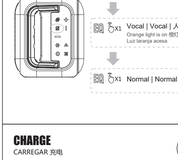
Avertenza — IT

- Per garantire un uso corretto e un funzionamento senza problemi, leggere attentamente questo manuale d'uso.
- Per il primo utilizzo, si consiglia di caricarlo completamente.
- Si prega di utilizzare e conservare il prodotto a temperatura ambiente.
- Non esporre il prodotto a fuoco, temperatura elevata, luce solare diretta, ecc.
- Si prega di mantenere moderato il volume dell'altoparlante per evitare disturbi dell'udito temporanei o permanenti.
- Non utilizzare solventi organici o altre sostanze chimiche per pulire il prodotto.
- Non lasciare che piccole particelle entrino nel prodotto.
- Non smontare il prodotto o apportare modifiche alla struttura del prodotto o a qualsiasi parte di esso.
- Se la batteria non viene sostituita correttamente, ci sarà un incidente di esplosione, solo lo stesso tipo di batteria può essere sostituito.
- La batteria (batteria) non deve essere esposta a tali raggi solari, incendi o simili condizioni di surriscaldamento.
- Non gettare e far cadere il prodotto per evitare danni.

Precauciones — ES



1. Turn on a speaker, connect it to your device, and click the dual pairing button, you will hear a prompt tone.
   Ligue a caixa de som, conecte-a ao seu dispositivo e clique no botão de conexão, você ouvirá um tom de aviso.
   打开音响，将其连接到您的设备，单击广播按钮，会听到提示音。



2. Turn on the second speaker, click the dual pairing button, then wait for a prompt tone, indicating that the second speaker has connected to the first speaker successfully.
   Ligue a segunda caixa de som e clique no botão de conexão; um tom de aviso indicará que a segunda caixa foi conectada com sucesso à primeira.
   打开第二台音响，单击广播按钮，会出现提示音，表示第二台音响已成功连接到第一台音响上。
3. Repeat step 2 to connect the third, fourth, and up to the Nth speaker to the first speaker. All speakers can play music simultaneously.
   Repita o passo 2 para conectar a terceira, quarta e até a Nª caixa de som a primeira. Todas poderão reproduzir música simultaneamente.
   按照第2步骤重复操作，可以连接第三台、第四台、第N台音箱到第一台音箱，可同时播放音乐。

Peringatan — ID

- Untuk memastikan penggunaan yang benar dan operasi tanpa masalah, silakan baca manual pengguna ini terlebih dahulu.
- Untuk penggunaan pertama, disarankan untuk mengisi daya hingga penuh.
- Gunakan dan simpan produk pada suhu ruang. Jauhkan produk dari api, suhu tinggi, sinar matahari langsung dan lain-lain.
- Harap jaga volume speaker agar tidak terlalu keras untuk menghindari gangguan pendengaran sementara atau permanen.
- Jangan gunakan pelarut organik atau bahan kimia lainnya untuk membersihkan produk.
- Jangan merusak produk atau membuat modifikasi pada struktur produk atau bagian lainnya.
- Jika baterai tidak diganti dengan benar, akan terjadi kecelakaan ledakan, hanya jenis baterai yang sama yang dapat diganti.
- Baterai (baterai) tidak boleh terkena sinar matahari, api, atau kondisi panas berlebih serupa.
- Jangan melempar dan menjatuhkan produk untuk menghindari kerusakan.

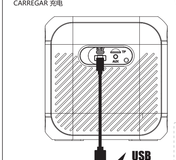
Предупреждение — RU

- Для обеспечения правильного использования и бесаткоиной работы ознакомьтесь внимательно прочитайте это руководство пользователя.
- Перед первым использованием рекомендуется полностью зарядить.
- Не подвергайте продукт воздействию огня, высокой температуры, прямых солнечных лучей и других сред.
- Держите громкость громкоговорителя умеренной, чтобы избежать временной или постоянной потери слуха.
- Не используйте органические растворители или другие химические вещества для очистки продукции.
- Не разбирайте/внутри продукт или не вносите никаких изменений в его структуру или какую-либо его часть.
- Если батарея была заменена неправильно, произойдет взрыв, и можно было заменить только аналогичным типом аккумулятора.
- Аккумулятор(ы) не должны подвергаться воздействию солнечного света, пожара или аналогичных перегревающих условий.
- Не бросайте продукты, чтобы не повредить.

Tip — TR

- Doğru kullanımı ve hata özgür operasyonu sağlamak için, lütfen bruce bu kullanım kılavuzunu ilk olarak okuyun.
- İlk kullanım için tam olarak yüklemek önerilir.
- Ürünü ateşe, yüksek sıcaklığına, doğrudan güneş ışığına gözlemeyin.
- Lütfen konuşmacı ses şiddeti veya sürekli duyma hasarından kaçınmak için orta tutun.
- Ürünü temizlemek için organik çözücüler veya diğer kimyasallar kullanmayın.
- Küçük parçacıkların ürün yapısında veya herhangi bir parçasında herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Batarya doğru değiştirilmezse patlama kazası olacak, sadece aynı batarya tipi değiştirilebilir.
- Batarya (batter paket) bu şekilde güneş ışığı, ateş veya benzer sonma ortamına maruz kalmamalıdır.
- Hasarı önlemek için ürünü atmayın veya düşürmeyin.

Peringatan — MM



2. Turn on the second speaker, click the dual pairing button, then wait for a prompt tone, indicating that the second speaker has connected to the first speaker successfully.
   Ligue a segunda caixa de som e clique no botão de conexão; um tom de aviso indicará que a segunda caixa foi conectada com sucesso à primeira.
   打开第二台音响，单击广播按钮，会出现提示音，表示第二台音响已成功连接到第一台音响上。
3. Repeat step 2 to connect the third, fourth, and up to the Nth speaker to the first speaker. All speakers can play music simultaneously.
   Repita o passo 2 para conectar a terceira, quarta e até a Nª caixa de som a primeira. Todas poderão reproduzir música simultaneamente.
   按照第2步骤重复操作，可以连接第三台、第四台、第N台音箱到第一台音箱，可同时播放音乐。

注意事項 — JP

- 正しく使用し、故障しないようにするために、まずこのユーザーマニュアルをよく読んでください。
- 初めての使用で、充電することを勧めます。
- 製品を火、高温、直接日光などに曝さないでください。
- 一時的または永続的な聴力障害を回避するために、スピーカーの音量を適切に維持してください。
- 有機溶剤やその他の化学品を使用して製品を洗浄しないでください。
- 製品を分解したり、構造やその一部を修正したりしないでください。
- 電池が正しく交換されていない場合、爆発事故が発生し、同じタイプの電池しか交換できません。
- 電池（電池パック）は、このような日照、火災又は類似の過熱条件に曝されてはならない。
- 製品を投げたり落としたりして、破損の原因にならないようにしてください。

LIGHT
LUZ 灯光模式

경고 — KO

- 올바른가 사용되고 장애가 발생하지 않도록 하려면 먼저 이 사용자 안내서를 자세히 읽어 보십시오.
- 처음 사용할 때는 충전하는 것이 좋습니다.
- 제품을 실온에서 사용하고 저장하십시오.
- 제품을 불, 고온, 햇빛 직사 등의 환경에 노출시키지 마십시오.
- 일시적 또는 영구적인 청력 손상을 방지하기 위해 스피커 볼륨을 적당히 유지하십시오.
- 유기용제 또는 기타 화학물질을 사용하여 제품을 청소하지 마십시오.
- 작은 알갱이가 제품에 들어가지 않도록 하세요.
- 제품을 분해하거나 제품 구조 또는 일부를 수정하지 마십시오.
- 배터리를 제대로 교체하지 않으면 폭발 사고가 발생해 같은 종류의 배터리만 교체할 수 있다.
- 배터리 (배터리 팩) 는 이러한 햇빛, 화재 또는 이와 유사한 과열 조건에 노출되어서는 안 됩니다.
- 파손되지 않도록 제품을 버리지 마십시오.

EQUALIZER
EQUALIZADOR 均衡器

Ostrzeżenie — PL

- Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie i bezproblemowe działanie, należy najpierw uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi.
- Przy pierwszym użyciu zaleca się całkowite naładowanie.
- Należy używać i przechowywać produkt w temperaturze pokojowej.
- Nie narażaj produktu na ogień, wysoką temperaturę, bezpośrednie światło słoneczne itp.
- Należy utrzymywać umiarkowaną głośność głośności głośnika, aby uniknąć tymczasowego lub trwałego zaburzenia słuchu.
- Do czyszczenia produktu nie należy używać rozpuszczalników organicznych ani innych chemikaliów.
- Nie dopuszczać małych cząstek do produktu.
- Nie należy demontować produktu ani wprowadzać żadnych modyfikacji w strukturze produktu lub jego części.
- Jeśli akumulator nie zostanie prawidłowo wymieniony, nastąpi wypadek wybuchu, można wymienić tylko ten sam typ akumulatora.
- Akumulator (akumulatory) nie powinien być narażony na działanie takiego światła słonecznego, ognia lub podobnych warunków przegrzania.
- Nie rzucać i upuścić produktu, aby uniknąć uszkodzenia.

Varování — CZ

- Pro zajištění správného používání a bezproblémového provozu si nejprve pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku.
- Pro první použití se doporučuje plně nabít.
- Výrobek používejte a uchovávejte při pokojové teplotě.
- Nevystavujte výrobek zdroji ohňu, vysoké teplotě, přímému slunečnímu záření atd.
- Udržujte hlasitost reproduktoru středně, aby se zabránilo dočasnému nebo trvalému poruchě sluchu.
- K čištění výrobku nepoužívejte organická rozpouštědla ani jiné chemikálie.
- Pokud není baterie správně vyměněna, dojde k nehodě výbuchu, lze vyměnit pouze stejný typ baterie.
- Baterie (baterie) nesmí být vystavena takovému slunečnímu záření, požáru nebo podobným podmínkám přehřátí.
- Nehazejte a nespusťte výrobek, aby se zabránilo poškození.

CHARGE
CARREGAR 充电

Aviso — PT

- Para garantir o uso correto e o funcionamento seguro do produto, leia este manual do usuário antes de utilizá-lo.
- Para o primeiro uso, recomenda-se carregar totalmente o produto.
- Utilize e armazene o produto em temperatura ambiente.
- Não exponha o produto ao fogo, a altas temperaturas ou à luz solar direta.
- Mantenha o volume do alto-falante em níveis moderados para evitar danos auditivos temporários ou permanentes.
- Não utilize solventes orgânicos ou produtos químicos agressivos para limpar o produto.
- Evite que partículas pequenas entrem no produto.
- Não desmonte nem modifique o produto ou sua estrutura.
- Caso a bateria não seja substituída corretamente, há risco de explosão. Utilize apenas o mesmo tipo de bateria recomendado.
- A bateria não deve ser exposta à luz solar direta, ao fogo ou a condições que possam causar superaquecimento.
- Não jogue nem deixe o produto cair, a fim de evitar danos.

Advertencia — ES

- Para asegurar el uso correcto y la operación sin problemas, lea por favor este manual del usuario cuidadosamente primero.
- Para el primer uso, se recomienda cargar completamente.
- Utilice y almacene el producto a temperatura ambiente.
- No exponer el producto al fuego, altas temperaturas, luz solar directa, etc.
- Mantenga el volumen de los altavoces a un nivel moderado para evitar problemas de audición temporales o permanentes.
- No utilice disolventes orgánicos u otros productos de limpieza químicos.
- No permita que las partículas pequeñas entren en el producto.
- No desmonte el producto ni modifique su estructura ni ninguna de sus partes.
- Si la batería no se reemplaza correctamente, se producirá un accidente de explosión. Solo se puede reemplazar el mismo tipo de batería.
- La batería (paquete de baterías) no debe ser expuesta a tal luz solar, fuego o condiciones de sobrecalentamiento similares.
- No tire ni deje caer el producto para evitar daños.

Avertenza — IT

- Per garantire un uso corretto e un funzionamento senza problemi, leggere attentamente questo manuale d'uso.
- Per il primo utilizzo, si consiglia di caricarlo completamente.
- Si prega di utilizzare e conservare il prodotto a temperatura ambiente.
- Non esporre il prodotto a fuoco, temperatura elevata, luce solare diretta, ecc.
- Si prega di mantenere moderato il volume dell'altoparlante per evitare disturbi dell'udito temporanei o permanenti.
- Non utilizzare solventi organici o altre sostanze chimiche per pulire il prodotto.
- Non lasciare che piccole particelle entrino nel prodotto.
- Non smontare il prodotto o apportare modifiche alla struttura del prodotto o a qualsiasi parte di esso.
- Se la batteria non viene sostituita correttamente, ci sarà un incidente di esplosione, solo lo stesso tipo di batteria può essere sostituito.
- La batteria (batteria) non deve essere esposta a tali raggi solari, incendi o simili condizioni di surriscaldamento.
- Non gettare e far cadere il prodotto per evitare danni.

Precauciones — ES

- Para asegurar el uso correcto y la operación sin problemas, lea por favor este manual del usuario cuidadosamente primero.
- Para el primer uso, se recomienda cargar completamente.
- Utilice y almacene el producto a temperatura ambiente.
- No exponer el producto al fuego, altas temperaturas, luz solar directa, etc.
- Mantenga el volumen de los altavoces a un nivel moderado para evitar problemas de audición temporales o permanentes.
- No utilice disolventes orgánicos u otros productos de limpieza químicos.
- No permita que las partículas pequeñas entren en el producto.
- No desmonte el producto ni modifique su estructura ni ninguna de sus partes.
- Si la batería no se reemplaza correctamente, se producirá un accidente de explosión. Solo se puede reemplazar el mismo tipo de batería.
- La batería (paquete de baterías) no debe ser expuesta a tal luz solar, fuego o condiciones de sobrecalentamiento similares.
- No tire ni deje caer